

# NAUM

## Capítulo 1

<sup>1</sup> Advertência contra Nínive. Livro da visão de Naum, de Elcós.

### A Ira do SENHOR contra Nínive

<sup>2</sup> O SENHOR é Deus zeloso e vingador!

O SENHOR é vingador!

Seu furor é terrível!

O SENHOR executa vingança

contra os seus adversários,

e manifesta o seu furor

contra os seus inimigos.

<sup>3</sup> O SENHOR é muito paciente,

mas o seu poder é imenso;

o SENHOR não deixará impune o culpado.

O seu caminho está no vendaval

e na tempestade,

e as nuvens são a poeira de seus pés.

<sup>4</sup> Ele repreende o mar e o faz secar,

faz que todos os rios se sequem.

Basã e o Carmelo se desvanecem

e as flores do Líbano murcham.

<sup>5</sup> Quando ele se aproxima

os montes tremem

e as colinas se derretem.

A terra se agita na sua presença,

o mundo e todos os que nele vivem.

<sup>6</sup> Quem pode resistir à sua indignação?

Quem pode suportar

o despertar de sua ira?

O seu furor se derrama como fogo,

e as rochas se despedaçam diante dele.

<sup>7</sup> O SENHOR é bom,

um refúgio em tempos de angústia.

Ele protege os que nele confiam,

<sup>8</sup> mas com uma enchente devastadora

dará fim a Nínive;

expulsará os seus inimigos

para a escuridão.

<sup>9</sup> O SENHOR acabará com tudo

o que vocês planejarem contra ele<sup>a</sup>;

a tribulação não precisará vir

uma segunda vez.

<sup>10</sup> Embora estejam entrelaçados

como espinhos

e encharcados de bebida como bêbados,

serão consumidos

como a palha mais seca.

<sup>11</sup> Foi de você, ó Nínive,

que saiu aquele que trama perversidades,

que planeja o mal contra o SENHOR.

<sup>12</sup> Assim diz o SENHOR:

“Apesar de serem fortes

e numerosos,

serão ceifados e destruídos;

mas, você, Judá,

embora eu a tenha afligido,

não a afligirei mais.

<sup>13</sup> Agora vou quebrar o jugo

do seu pescoço

e arrancar as suas algemas”.

<sup>14</sup> O SENHOR decreta o seguinte

a seu respeito, ó rei de Nínive:

“Você não terá descendentes

que perpetuem o seu nome.

---

<sup>a</sup> 1.9 Ou *O que vocês planejam contra o Senhor?*

Destruirei as imagens esculpidas  
e os ídolos de metal  
do templo dos seus deuses.  
Prepararei o seu túmulo,  
porque você é desprezível”.

<sup>15</sup> Vejam sobre os montes  
os pés do que anuncia boas notícias  
e proclama a paz!  
Celebre as suas festas, ó Judá,  
e cumpra os seus votos.  
Nunca mais o perverso a invadirá;  
ele será completamente destruído.

## Capítulo 2

### A Queda de Nínive

<sup>1</sup> O destruidor avança contra você,  
Nínive!  
Guarde a fortaleza!  
Vigie a estrada!  
Prepare a resistência!  
Reúna todas as suas forças!

<sup>2</sup> O **SENHOR** restaurará  
o esplendor de Jacó;  
restaurará o esplendor de Israel,  
embora os saqueadores  
tenham devastado e destruído  
as suas videiras.

<sup>3</sup> Os escudos e os uniformes  
dos soldados inimigos são vermelhos.  
Os seus carros de guerra reluzem  
quando se alinham para a batalha;  
agitam-se as lanças de pinho.<sup>a</sup>

<sup>4</sup> Os carros de guerra  
percorrem loucamente as ruas  
e se cruzam velozmente  
pelos quarteirões.  
Parecem tochas de fogo  
e se arremessam como relâmpagos.

<sup>5</sup> As suas tropas de elite são convocadas,  
mas elas vêm tropeçando;  
correm para a muralha da cidade  
para formar a linha de proteção.

<sup>6</sup> As comportas dos canais são abertas,  
e o palácio desaba.

<sup>7</sup> Está decretado:  
A cidade irá para o exílio;  
será deportada.  
As jovens tomadas como escravas  
batem no peito;  
seu gemer é como o arrulhar das pombas.

<sup>8</sup> Nínive é como um açude antigo  
cujas águas estão vazando.  
“Parem, parem”, eles gritam,  
mas ninguém sequer olha para trás.

<sup>9</sup> Saqueiem a prata! Saqueiem o ouro!  
Sua riqueza não tem fim;  
está repleta de objetos de valor!

<sup>10</sup> Ah! Devastação! Destruição!  
Desolação!  
Os corações se derretem,  
os joelhos vacilam,  
todos os corpos tremem  
e o rosto de todos empalidece!

<sup>11</sup> Onde está agora a toca dos leões?  
O lugar em que alimentavam  
seus filhotes,

---

<sup>a</sup> 2.3 A Septuaginta e a Versão Siríaca dizem *os cavaleiros correm de um lado para outro*.

para onde iam o leão, a leoa  
e os leõezinhos, sem nada temer?  
<sup>12</sup> Onde está o leão que caçava  
o bastante para os seus filhotes,  
estrangulava animais  
para as suas leoas  
e enchia as suas covas de presas  
e as suas tocas de vítimas?  
<sup>13</sup> “Estou contra você”,  
declara o SENHOR dos Exércitos;  
“queimarei no fogo  
os seus carros de guerra,  
e a espada matará os seus leões.  
Eliminarei da terra a sua caça,  
e a voz dos seus mensageiros  
jamais será ouvida.”

### Capítulo 3

#### Lamentação por Nínive

<sup>1</sup> Ai da cidade sangüinária,  
repleta de fraudes e cheia de roubos,  
sempre fazendo as suas vítimas!  
<sup>2</sup> Ah, o estalo dos chicotes,  
o barulho das rodas,  
o galope dos cavalos  
e o sacudir dos carros de guerra!  
<sup>3</sup> Cavaleiros atacando,  
espadas reluzentes e lanças cintilantes!  
Muitos mortos,  
montanhas de cadáveres,  
corpos sem conta,  
gente tropeçando por cima deles!  
<sup>4</sup> Tudo por causa do desejo desenfreado  
de uma prostituta sedutora,  
mestra de feitiçarias,  
que escravizou nações  
com a sua prostituição  
e povos, com a sua feitiçaria.  
<sup>5</sup> “Eu estou contra você”,  
declara o SENHOR dos Exércitos;  
“vou levantar o seu vestido  
até a altura do seu rosto.  
Mostrarei às nações a sua nudez  
e aos reinos, as suas vergonhas.  
<sup>6</sup> Eu jogarei imundície sobre você,  
e a tratarei com desprezo;  
farei de você um exemplo.  
<sup>7</sup> Todos os que a virem fugirão, dizendo:  
‘Nínive está arrasada!  
Quem a lamentará?’  
Onde encontrarei quem a console?”  
<sup>8</sup> Acaso você é melhor do que Tebas<sup>a</sup>,  
situada junto ao Nilo,  
rodeada de águas?  
O rio era a sua defesa;  
as águas, o seu muro.  
<sup>9</sup> A Etiópia<sup>b</sup> e o Egito  
eram a sua força ilimitada;  
Fute e a Líbia  
estavam entre os seus aliados.  
<sup>10</sup> Apesar disso, ela foi deportada,  
levada para o exílio.  
Em todas as esquinas  
as suas crianças foram massacradas.  
Lançaram sortes para decidir

<sup>a</sup>3.8 Hebraico: *No Amon*.

<sup>b</sup>3.9 Hebraico: *Cuxe*.

o destino dos seus nobres;  
todos os poderosos foram acorrentados.

<sup>11</sup> Você também ficará embriagada;  
irá esconder-se,  
tentando proteger-se do inimigo.

<sup>12</sup> Todas as suas fortalezas  
são como figueiras  
carregadas de figos maduros;  
basta sacudi-las,  
e os figos caem em bocas vorazes.

<sup>13</sup> Olhe bem para as suas tropas:  
não passam de mulheres!

As suas portas estão escancaradas  
para os seus inimigos;  
o fogo devorou as suas trancas.

<sup>14</sup> Reserve água para o tempo do cerco!  
Reforce as suas fortalezas!

Entre no barro, pise a argamassa,  
prepare a forma para os tijolos!

<sup>15</sup> Mesmo assim o fogo consumirá você;  
a espada a eliminará,  
e, como gafanhotos devastadores,  
a devorará!

Multiplique-se como  
gafanhotos devastadores,  
multiplique-se como  
gafanhotos peregrinos!

<sup>16</sup> Você multiplicou os seus comerciantes,  
tornando-os mais numerosos  
que as estrelas do céu;  
mas como gafanhotos devastadores,  
eles devoram o país  
e depois voam para longe.

<sup>17</sup> Os seus guardas  
são como gafanhotos peregrinos,  
os seus oficiais,  
como enxames de gafanhotos  
que se juntam sobre os muros  
em dias frios;  
mas quando o sol aparece, eles voam,  
ninguém sabe para onde.

<sup>18</sup> Ó rei da Assíria,  
os seus pastores<sup>a</sup> dormem;  
os seus nobres adormecem.  
O seu povo está espalhado pelos montes  
e não há ninguém para reuni-lo.

<sup>19</sup> Não há cura para a sua chaga;  
a sua ferida é mortal.

Quem ouve notícias a seu respeito  
bate palmas pela sua queda,  
pois, quem não sofreu por  
sua crueldade sem limites?

---

<sup>a</sup>3.18 Ou *governantes*